

Notes and News

Rapport de Mission ethnographique en Pays Kissi (Guinée française) 1945-6

MADAME DENISE PAULME (chargée du Département d'Afrique Noire, Musée de l'Homme, Paris), permits us to quote from the report of the expedition recently undertaken by her and her husband (M. André Shaeffner, maître de recherches au Centre National de la Recherche Scientifique, Chargé du Département d'ethnologie musicale, Musée de l'Homme).

Nous avons quitté l'aérodrome du Bourget le 15 octobre 1945 et sommes arrivés le 5 novembre dans le cercle de Kissidougou, où nous sommes restés jusqu'en mai. Le fond de la population de ce cercle est composé de Kissi, de Kuranko et de Lélé; notre enquête a porté uniquement sur les Kissi qui n'avaient encore fait l'objet d'aucune étude systématique.

Quatre-vingt-deux villages furent visités, appartenant à 14 cantons des deux subdivisions de Kissidougou et de Guékédou. Le choix de ces cantons a été commandé par un double désir: étudier des régions d'accès relativement difficile et demeureres, semble-t-il, à l'écart des influences étrangères, ou, au contraire, des régions particulièrement ouvertes à ces influences (malinké, toma, etc. . .).

Quatre-vingt-dix-neuf objets, dont 20 statuettes en pierre, ont été recueillis pour le musée de l'Institut Français d'Afrique Noire, à Dakar; 35 objets, dont 2 statuettes en pierre, sont destinés au Musée de l'Homme, à Paris.

Sujets d'enquête

1. *Linguistique*. Deux vocabulaires recueillis à Kissidougou et à Guékédou: le Questionnaire linguistique de l'Institut d'Ethnologie de l'Université de Paris a servi de point de départ; la transcription phonétique adoptée est celle de l'Institut International Africain. Essai de grammaire kissi.

2. *Histoire*. Dans tous les villages visités, les généalogies des différentes familles ont été recueillies. Histoire des dynasties de chefs dans les cantons visités.

3. *Organisation sociale*. Le canton; le village; famille; répression de l'inceste; mariage; naissance et imposition du nom; enfants; jumeaux; funérailles; successions; régimes de priorité; droit pénal; calendrier agricole et division du travail.

4. *Rites de passage et initiation*. Ces rites ont une importance capitale pour l'individu et pour la communauté. Tous les garçons sont circoncis, toutes les filles sont excisées. Enquête complète des rites de circoncision et d'excision.

Essai de cartographie des différentes formes et des différents degrés d'initiation dans le pays Kissi.

5. *Religion*. C'est sur ce chapitre qu'a porté principalement notre effort, la religion dominant la vie du cultivateur kissi, et l'Islam ne l'ayant guère entamée. Le particularisme religieux qui donne presque à chaque village kissien une physionomie propre, a constitué la difficulté principale de cette étude. Souvent sont désignés par le même nom des cultes entièrement différents; et le même culte peut porter en des villages voisins des appellations distinctes.

Culte des ancêtres; culte agraire; liaison des deux cultes; les principaux sacrifices, qui soulignent le rythme des cultures, sont offerts sur les tombes des ancêtres et sur les autels légués par ces derniers (montagnes, mares, arbres sacrés); culte féminin distinct du culte masculin, mais parallèle à ce dernier. Notre enquête fait ressortir ici l'absence totale de 'fétichisme', au sens commun de ce terme; l'objet visible du culte n'est jamais qu'un support temporaire de ce dernier.

Totémisme; culte de chasseurs; magie considérable, difficile à pénétrer et qui, en bien des

cas, n'est pas dissociable de la religion; dans d'autres cas, par la connaissance des plantes qui s'y joint, elle constitue une véritable science médicale. Quelques plantes et médicaments ont été recueillis.

Sorcellerie. Le sorcier, ennemi de la société, est poursuivi par le magicien, ou, en certain cas, confondu avec lui (magie noire).

Ordalies; divination; rites de purification.

6. *Culture matérielle et arts.* Les Kissi ont une culture matérielle assez pauvre, et qui explique le petit nombre d'objets recueillis.

Contrairement aux premières apparences, et bien que nous ne puissions pas affirmer que les statuettes de pierre, recueillies chez eux, soient l'œuvre de leurs ancêtres, les Kissiens ont une vie esthétique. Peintures sur les murs des cases (travail de femmes); certaines évoquant différents styles de peintures rupestres africaines. Scarifications sur le buste des femmes, de caractère purement esthétique. Art de la coiffure très développé. Musique principalement vocale et danse; leurs plus remarquables manifestations correspondent à la période d'initiation. Existence d'un langage masculin secret, tambouriné ou sifflé, qui s'enseigne au cours de la retraite dans le bois sacré; la connaissance de ce langage et de l'instrument qui en est l'organe peut apporter des faits nouveaux à l'étude des langages tambourinés à base de rythmes et de *tons*. Inventaire de tous les types d'instruments de musique en usage chez les Kissiens, Malinkés, etc. . . ., du cercle de Kissidougou. Établissement d'un programme d'enregistrements gramophoniques.

Conclusion

L'enquête réalisée au cours de ce semestre ne peut être tenue pour exhaustive; elle doit être considérée comme une première base. Nous ne croyons pas cependant qu'il soit nécessaire de visiter tous les cantons kissiens du cercle; certains d'entre eux, principalement à la limite du pays toma, doivent être prospectés. D'autre part, une enquête sur les Kuranko (demeurés 'fétichistes' malgré l'opinion généralement admise), sur les Lélé, enfin sur les Toma, permettrait par comparaison de dresser un tableau exact de la civilisation kissi.

The African Representative Council in Northern Rhodesia

THE African Representative Council of Northern Rhodesia held its first meeting on 12 November 1946 at Chalimbana.

Items on the agenda included the registration of African marriages, the control of migration of women and children to urban areas and their compulsory repatriation, African wills, the functions and constitution of Native Authority Councils, and the imposition of local rates for specific purposes under Native Authority ordinance. The meeting also considered in what language or languages the proceedings of the African Representative Council should be conducted.

The Council consists of the Secretary for Native Affairs as President, and of twenty-nine members from the seven administrative provinces. The African members were elected from among, and by, the delegates at meetings of African Provincial Councils, with the exception of those from the Barotse Province, who were nominated by the Paramount Chief in consultation with the Provincial Commissioner. The function of the Council is to advise the Governor on matters directly affecting the African population of the territory and its formation may be regarded as a development towards more effective representation of the African people in the Central Government.

Luganda Orthography

THE International African Institute was invited by the Colonial Office to consider and comment on the report of the Committee appointed to devise a standard orthography of Luganda. At the suggestion of the Institute, and as a result of its comments on the Report,